



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания**

Distr.: General  
31 August 2017  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Заключительные замечания по второму  
периодическому докладу Ирландии\***

1. Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Ирландии (CAT/C/IRL/2) на своих 1548-м и 1551-м заседаниях (см. CAT/C/SR.1548 и 1551), состоявшихся 27 и 28 июля 2017 года, и на своих 1565-м и 1566-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 августа 2017 года, принял настоящие заключительные замечания.

**A. Введение**

2. Комитет приветствует своевременное представление второго периодического доклада и диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, а также устные и письменные ответы на вопросы, заданные Комитетом.

**B. Позитивные аспекты**

3. Комитет приветствует присоединение государства-участника к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся процедуры сообщений, и его ратификацию в сентябре 2014 года.

4. Комитет также приветствует следующие меры, принятые государством-участником после рассмотрения его предыдущего доклада:

а) принятие Закона 2014 года об Ирландской комиссии по правам человека и равенству и слияние 1 ноября 2014 года Комиссии по правам человека и Органа по вопросам равенства с целью создания Ирландской комиссии по правам человека и равенству в качестве национального правозащитного учреждения;

б) принятие 1 октября 2011 года Закона об уголовном правосудии (общественные работы) (поправка), предусматривающего, в частности, назначение наказания в виде общественных работ в качестве альтернативы тюремному заключению; принятие в феврале 2014 года Закона об уголовном правосудии (меры общественного воздействия), который заменил Закон о пробации правонарушителей 1907 года; принятие 16 апреля 2014 года Закона о штрафах (уплата и взыскание), который позволил значительно сократить количество заключенных женщин; и реализацию Программы возвращения в жизнь общества, предусматривающей заслуженное и временное освобождение в обмен на осуществление под надзором общественных работ, в том числе в контексте Сов-

---

\* Приняты Комитетом на его шестьдесят первой сессии (24 июля – 11 августа 2017 года).



местного стратегического плана Ирландской пенитенциарной службы/Службы пробации на 2015–2017 годы;

с) принятие Закона 2015 года о детях (поправка), на основании которого было отменено законодательство, разрешавшее содержание детей под стражей в пенитенциарных учреждениях для взрослых, и закрытие 7 апреля 2017 года Центра Св. Патрика для несовершеннолетних правонарушителей после подписания 30 марта 2017 года приказа министра о прекращении в Ирландии практики помещения детей в тюрьмы для взрослых;

d) публикацию 1 мая 2014 года доклада Комиссии по расследованию обстоятельств смерти Гари Дуча и представление министрам в сентябре 2014 года соответствующего плана действий; разработку рассчитанного на период 2015–2018 годов Стратегического плана по реализации инициативы в интересах лишенных свободы тревеллеров; и меры по осуществлению Стратегического плана развития пенитенциарной службы Ирландии на период 2016–2018 годов, который предусматривает искоренение практики использования выносных параш и модернизацию тюрьмы в Лимерике и «Блока Е» в тюрьме Порт-Лейише;

e) принятие в 2012 году Закона о статутном фонде учреждений интернатного типа для обеспечения удовлетворения потребностей пострадавших от жестокого обращения в закрытых учреждениях; публикацию 5 февраля 2013 года доклада Межведомственного комитета по установлению фактов причастности государства к происшедшему в «Прачечных Святой Магдалины», известного как доклад МакАлиза; извинения, которые принес 19 февраля 2013 года в парламенте (Доил) премьер-министр Ирландии (Тышах) Энда Кенни пострадавшим от жестокого обращения в закрытых учреждениях; создание в марте 2013 года Статутного фонда учреждений интернатного типа (Карануа); публикацию в мае 2013 года доклада судьи Джона Квирка о создании системы мировых (ex-gratia) выплат женщинам, которые были помещены в «Прачечные Святой Магдалины» и работали там; создание в феврале 2015 года Комиссии по расследованию злоупотреблений в домах матери и ребенка и некоторых смежных вопросов; и принятие Закона 2015 года о предоставлении возмещения женщинам, находившимся в определенных учреждениях, на основании которого женщины, работавшие в «Прачечных Святой Магдалины», получили с 1 июля 2015 года бесплатный доступ к медицинским услугам;

f) создание в 2015 году в 28 отделениях Национальной полиции (Ан Гарда Шихана) служб по оказанию помощи жертвам и принятие 20 января 2016 года Национальной стратегии по борьбе с бытовым, сексуальным и гендерным насилием на период 2016–2021 годов;

g) учреждение в 2016 году Ассамблеи граждан для рассмотрения ряда вопросов, включая законы об абортах;

h) принятие 2 апреля 2012 года Закона об уголовном правосудии (калечащие операции на женских половых органах) и Закона об уголовном правосудии (сокрытие информации о преступлениях против детей и уязвимых лиц), который вступил в силу в августе 2012 года;

i) принятие в 2013 году Закона о детях и семье, посвященного вопросам защиты и социального обеспечения, учреждение 1 января 2014 года Агентства по делам ребенка и семьи и принятие Закона 2015 года «Дети прежде всего», на основании которого из законов, касающихся насилия в отношении детей, были исключены положения о правомерности использования «разумных наказаний»;

j) принятие Закона 2015 года о международной защите, который заменил Закон 1996 года о беженцах, и принятие в 2012 году Ирландской службой натурализации и иммиграции руководящих принципов, регламентирующих порядок иммиграции жертв бытового насилия;

к) принятие Закона 2014 года о защите в случае раскрытия информации, который позволяет сотрудникам Национальной полиции раскрывать информацию Комиссии Уполномоченного по делам Национальной полиции, и Закона 2015 года о внесении поправок в Закон о Национальной полиции, расширяющего зону ответственности и полномочия этой Комиссии;

л) принятие в 2015 году Закона об оказании помощи в принятии решений (дееспособность).

5. Комитет приветствует направление Ирландией постоянного приглашения мандатариям всех тематических специальных процедур Совета по правам человека, а также сделанное делегацией в ходе конструктивного диалога с Комитетом заявление о том, что Ирландия даст согласие на посещение страны Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений.

### **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Нерассмотренные вопросы последующей деятельности, связанные с предыдущим циклом представления докладов**

6. В пункте 33 своих предыдущих заключительных замечаний (CAT/C/IRL/CO/1) Комитет просил Ирландию представить дополнительную информацию по вызывающим особую обеспокоенность вопросам, которые были определены Комитетом. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление ему информации по этим вопросам (CAT/C/IRL/CO/1/Add.1 и Add.2). В свете этой информации и ответов, представленных в ходе последнего диалога с Комитетом, Комитет считает, что его рекомендации в отношении выделения ресурсов и обеспечения независимости национального правозащитного учреждения (ныне Ирландская комиссия по правам человека и равенству) в основном выполнены. Комитет считает, что его рекомендации в отношении выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по расследованию злоупотреблений в отношении детей, известном как доклад Райана, а также расследования утверждений о пытках и жестоком обращении в исправительно-производственных училищах, находящихся в ведении религиозных орденов католической церкви, привлечения к ответственности и наказания лиц, виновных в совершении таких злоупотреблений, и предоставления возмещения жертвам выполнены частично (см. пункт 23 настоящего документа). Комитет считает, что его рекомендации в отношении расследования утверждений о жестоком обращении с женщинами в «Прачечных Святой Магдалины», находящихся в ведении религиозных орденов католической церкви, привлечения виновных к судебной ответственности и предоставления жертвам возмещения и обеспеченного правовой санкцией права на компенсацию не выполнены (см. пункт 25). Комитет считает, что его рекомендации в отношении принятия проекта закона об уголовном правосудии (калечащие операции на женских половых органах), осуществления информационно-просветительских программ по вопросам, касающимся калечащих операций на женских половых органах, и эксплицитного признания калечащих операций на женских половых органах в качестве пыток выполнены частично (см. пункт 33).

#### **Независимый мониторинг мест лишения свободы и Факультативный протокол**

7. Комитет отмечает, что Инспектор тюрем, Комитеты по посещению тюрем, Управление по вопросам медико-санитарной информации и качества медицинских услуг и Инспектор по охране психического здоровья имеют доступ к местам содержания под стражей, но обеспокоен тем, что:

а) государство-участник не ратифицировало Факультативный протокол спустя 10 лет после его подписания и не смогло создать национальный превентивный механизм;

б) последний годовой доклад Инспектора тюрем был опубликован в 2014 году и охватывал лишь 7 из 14 пенитенциарных учреждений в Ирландии;

в) существующие органы не посещают на систематической основе все места лишения свободы, например полицейские отделения, центры для инвалидов интернатного типа, дома престарелых и другие учреждения по уходу (статьи 2, 11 и 16).

#### 8. Государству-участнику следует:

а) незамедлительно ратифицировать Факультативный протокол и создать национальный превентивный механизм, обеспечив, чтобы этот орган имел доступ ко всем местам лишения свободы в учреждениях всех типов;

б) обеспечить, чтобы существующие органы, которые в настоящее время осуществляют мониторинг мест содержания под стражей, а также организации гражданского общества имели возможность многократно и без предварительного уведомления посещать все места лишения свободы и публиковать доклады, а также чтобы государство-участник принимало меры в связи с их рекомендациями.

#### Основные правовые гарантии

9. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что основополагающие гарантии защиты лиц, лишенных свободы, от пыток не всегда соблюдаются на практике, в том числе сообщениями о том, что право требовать присутствия адвоката во время допросов в полиции не закреплено в законодательстве и что полиция не всегда составляет точные протоколы о задержании и использует закрытые системы наблюдения в помещениях для допросов. Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о том, что право требовать присутствия адвоката во время допросов в полиции закреплено в кодексе полицейской практики, а также в нормах законодательства, которые уже приняты, но еще не вступили в действие, но выражает озабоченность по поводу отсутствия независимого органа, уполномоченного проводить мониторинг условий содержания под стражей в полицейских участках по всей территории страны, и эффективного контроля за соблюдением основных правовых гарантий полицией. В этой связи он принимает к сведению сделанное делегацией в ходе диалога с Комитетом заявление о том, что ей не известно ни об одном случае привлечения сотрудника полиции к дисциплинарной ответственности за непредоставление лицам, лишенным свободы, доступа к адвокату (статьи 2, 11, 12, 13, 14 и 16).

#### 10. Государству-участнику следует:

а) ускорить введение в действие статьи 9 Закона 2011 года об уголовном правосудии для обеспечения того, чтобы все лица, лишенные свободы сотрудниками полиции, имели право на доступ к адвокату с момента своего задержания, в том числе во время первой беседы и допросов, а также обеспечить уважение этого права как в законодательном порядке, так и на практике;

б) ускорить разработку проекта закона об инспектировании мест содержания под стражей и обеспечить, чтобы в соответствии с этим или другим законодательным актом был незамедлительно создан независимый орган, уполномоченный инспектировать полицейские участки и осуществлять контроль за соблюдением полицией всех основополагающих гарантий защиты лиц, лишенных свободы, от пыток, в том числе права на незамедлительный доступ к адвокату, скрупулезным составлением протоколов о задержании, включая ведение централизованного реестра, и систематиче-

ским использованием закрытых систем наблюдения в помещениях для допросов;

с) собирать данные о соблюдении полицией основополагающих гарантий защиты лиц, лишенных свободы, от пыток, включая данные о делах, в рамках которых к сотрудникам полиции были применены дисциплинарные или иные меры за несоблюдение таких гарантий, и представить эту информацию в своем следующем докладе Комитету.

#### **Положение просителей убежища и мигрантов**

11. Комитет приветствует принятие государством-участником Закона 2015 года о международной защите, которым вводится единая процедура оценки ходатайств о предоставлении убежища и дополнительной защиты, а также представленную государством-участником в ходе диалога информацию о том, что просители убежища заключаются под стражу лишь в качестве крайней меры, но по-прежнему обеспокоен тем, что задержанные иммигранты, включая лиц, нуждающихся в международной защите, по-прежнему содержатся под стражей в некоторых тюрьмах и полицейских участках вместе со следственно-арестованными и осужденными заключенными и что государство-участник не осуществило свои планы открыть в аэропорту Дублина специальный изолятор для иммигрантов. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило запрошенную информацию о числе лиц, которым в 2016 году было отказано в «пересечении границы» и, соответственно, в разрешении въехать в страну в качестве просителей убежища, в разбивке по странам происхождения. Комитет вновь отмечает, что лица, которым не разрешают пересечь границу, должны иметь доступ к юридической помощи и услугам по устному переводу до возвращения в пункты их отправления в Ирландию (статьи 3, 11, 12, 13 и 16).

12. Государству-участнику следует:

а) закрепить в своем законодательстве принцип, согласно которому просители убежища должны заключаться под стражу лишь в качестве крайней меры, на как можно более короткий срок и в помещениях, соответствующих их статусу;

б) создать официальный механизм для определения степени уязвимости жертв пыток и других лиц с особыми потребностями и с целью недопущения повторного психологического травмирования обеспечивать им уход и защиту, в том числе в рамках процедур предоставления международной защиты;

с) выделять надлежащие финансовые средства для обеспечения всем лицам, которые проходят единую процедуру в соответствии с Законом о международной защите, своевременного доступа к актам судебно-медицинского освидетельствования пыток, обеспечивать всем беженцам, которые подверглись пыткам, доступ к специализированным услугам по реабилитации на всей территории страны, а также оказывать поддержку персоналу, работающему с просителями убежища с особыми потребностями, и проводить его подготовку;

д) обеспечить, чтобы лица, заключаемые под стражу по иммиграционным мотивам, не содержались вместе со следственно-арестованными и осужденными заключенными, информировались об их положении на понятном им языке и имели действенный доступ к юридической помощи и процедурам подачи ходатайства о предоставлении международной защиты;

е) обеспечить, чтобы все лица, которым отказывают в пересечении границы, имели доступ к юридической помощи и информации о процедурах предоставления международной защиты на понятном им языке, и представить Комитету в своем следующем периодическом докладе информацию о странах происхождения лиц, которым было отказано в пересече-

нии границы, и пунктах их отправления в государство-участник, в которые они были возвращены.

#### **Подготовка**

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государственные должностные лица не проходят специальной подготовки, посвященной абсолютному запрету пыток и работе с жертвами гендерного насилия, включая бытовое и сексуальное насилие, а также в связи с отсутствием программ подготовки по вопросам документирования телесных повреждений и других вредных для здоровья последствий применения пыток или жестокого обращения на основе Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) (статья 10).

14. Государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы подготовка, посвященная положениям Конвенции и абсолютному запрету пыток, а также ненасильственным методам допроса, являлась обязательной для государственных должностных лиц, в частности для сотрудников полиции и тюремного персонала, включая военнослужащих, а также для всех других должностных лиц, которые контактируют с лицами, лишенными свободы;

б) ввести обязательную подготовку по вопросам гендерного и бытового насилия для сотрудников полиции и других правоохранительных органов, социальных работников, адвокатов, прокуроров, судей и других государственных должностных лиц, которые проводят работу с жертвами гендерного насилия, включая бытовое и сексуальное насилие;

в) включить информацию о Конвенции и абсолютном запрете пыток в соответствующие учебные материалы для сотрудников правоохранительных органов и других государственных должностных лиц;

г) обеспечить, чтобы Стамбульский протокол являлся одним из ключевых элементов подготовки всех специалистов-медиков и других государственных должностных лиц, участвующих в работе с лицами, лишенными свободы;

д) на систематической основе собирать информацию о подготовке государственных должностных лиц и сотрудников правоохранительных органов, а также разработать и внедрить конкретную методику оценки ее эффективности и влияния на сокращение числа случаев применения пыток.

#### **Условия содержания под стражей**

15. Комитет отмечает сокращение общей численности заключенных и меры, принятые для решения проблемы переполненности тюрем и улучшения условий содержания, включая значительное сокращение числа заключенных, вынужденных пользоваться выносной парашей, но обеспокоен тем, что:

а) хотя численность заключенных в результате принятия Закона 2014 года о штрафах (уплата и взыскание) сократилась, общее число женщин-заключенных продолжает расти;

б) в некоторых учреждениях следственно-арестованные и осужденные заключенные по-прежнему содержатся вместе;

в) по-прежнему не решена проблема переполненности в женском блоке «Дохас» тюрьмы Маунтджой, а также в мужском и женском отделениях тюрьмы в Лимерике;

г) по-прежнему не полностью решена проблема оснащения камер внутренним сантехническим оборудованием, поскольку 56 человек все еще вы-

нуждены пользоваться выносной парашей, а 1 539 заключенных – санузлом в присутствии другого заключенного, притом что туалеты никак не отделены от пространства, где заключенные должны также принимать пищу;

e) в области предоставления медицинских услуг в пенитенциарных учреждениях существуют системные недостатки, включая значительную недоукомплектованность тюремного персонала, а также нехватку квалифицированных медицинских работников, психиатров и психологов;

f) одиночное заключение используется в течение длительных периодов времени, в том числе в качестве дисциплинарной меры;

g) режим содержания заключенных, нуждающихся в защите, является неадекватным, в частности у них отсутствуют возможности для прогулок на свежем воздухе и практически нет связи с внешним миром;

h) на заключенных по-прежнему надевают наручники при их переводе из одного учреждения в другое и в ходе внешних медицинских осмотров.

#### 16. Государству-участнику следует:

a) **продолжать укреплять меры, направленные на дальнейшее сокращение числа тюремных заключенных и снижение уровня переполненности тюрем, с целью приведения условий содержания под стражей в соответствие с международными стандартами, закрепленными в принятых Организацией Объединенных Наций Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы);**

b) **продолжать предпринимать усилия, направленные на снижение уровня переполненности и улучшение условий во всех местах, где под стражей содержатся женщины, руководствуясь при этом Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила);**

c) **рассмотреть возможность расширения масштабов использования мер наказания, не связанных с лишением свободы и альтернативных заключению под стражу, как это предусмотрено Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила);**

d) **обеспечить, чтобы следственно-арестованные содержались под стражей отдельно от осужденных заключенных, и представить Комитету информацию о количестве следственно-арестованных, а также о том, как долго они находятся в следственных изоляторах;**

e) **осуществить Стратегический план развития пенитенциарной службы Ирландии на 2016–2018 годы, включая его положения, касающиеся переоснащения существующих и строительства новых объектов, модернизировать тюрьму в Лимерике и «Блок Е» в тюрьме Порт-Лейише в целях полного искоренения практики использования выносных параш и улучшить санитарно-техническое оснащение камер во всех учреждениях, где это необходимо, а также обеспечить условия приватности для пользования туалетами и их изоляцию от пространства, где заключенные принимают пищу;**

f) **принять безотлагательные меры для увеличения соотношения охранников и заключенных, нанять дополнительный медицинский персонал, включая психиатров и психологов, и обеспечить возможности для направления заключенных, нуждающихся в специализированной медицинской помощи, во внешние медицинские учреждения без каких-либо задержек, обусловленных административными причинами и нехваткой сопровождающих из числа сотрудников пенитенциарных учреждений;**

g) обеспечить, чтобы одиночное заключение использовалось в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени, никогда не применялось в отношении несовершеннолетних и подлежало строгому контролю и судебному пересмотру на основе четко определенных и конкретных критериев его применения и чтобы было строго запрещено продление сроков дисциплинарного наказания в виде одиночного заключения и его назначение несколько раз подряд;

h) использовать во всех пенитенциарных учреждениях процедуру оценки риска содержания в одной камере различных категорий заключенных и обеспечивать, чтобы лица, нуждающиеся в защите, не подвергались наказанию в силу своего положения, поддерживали контакты с внешним миром, занимались в достаточном объеме полезной деятельностью и упражнениями вне тюремных камер и могли встречаться с родственниками;

i) в срочном порядке провести независимый и углубленный обзор всей системы медицинского обслуживания в тюрьмах, руководствуясь при этом рекомендациями Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

j) обеспечить, чтобы заключенные, которые переводятся из одного учреждения в другое, не получали телесных повреждений во время транспортировки и чтобы наручники использовались лишь в исключительных случаях после проведения соответствующей оценки риска;

k) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы внешние медицинские работники, к которым обращаются заключенные, соблюдали принципы врачебной тайны и уважения человеческого достоинства.

#### **Насилие среди заключенных**

17. Комитет отмечает меры, принятые в целях снижения уровня насилия в тюрьмах, но обеспокоен:

a) ростом масштабов насилия, в том числе сексуального насилия, среди заключенных обоих полов;

b) тем фактом, что 78% сотрудников пенитенциарных учреждений утверждают, что они подверглись нападениям при выполнении своих должностных обязанностей;

c) сопровождавшимися насилием инцидентами, которые имели место в 2016 и 2017 годах в центре для содержания под стражей несовершеннолетних в Оберстауне;

d) сообщениями о применении к несовершеннолетним, нарушающим дисциплину, длящегося несколько недель «режима изоляции», который может быть приравнен к одиночному заключению;

e) гибелью в тюрьме Гари Дуча по причине отсутствия надлежащей системы оказания психиатрической помощи заключенным с психическими и психосоциальными расстройствами (статьи 2, 11 и 16).

18. Государству-участнику следует:

a) проводить тщательные и беспристрастные расследования всех актов насилия, совершаемых в тюрьмах и центрах содержания под стражей;

b) активизировать меры по предупреждению и сокращению масштабов насилия среди заключенных путем улучшения системы управления тюрьмами и увеличения соотношения охранников и заключенных, а также укреплять деятельность по контролю и защите уязвимых заключенных и заключенных, нарушающих дисциплину;

с) организовывать подготовку тюремного и медицинского персонала по вопросам общения с заключенными, включая несовершеннолетних, и контроля за ними, а также выявления признаков уязвимости;

д) отказаться от использования одиночного заключения несовершеннолетних в качестве дисциплинарной меры, укрепить существующие и разработать новые образовательные и реабилитационные программы, направленные на поощрение просоциального поведения, и улучшить вне-режимную деятельность для несовершеннолетних;

е) обеспечить, чтобы лица с психосоциальными расстройствами никогда не подвергались одиночному заключению и проходили надлежащее терапевтическое лечение.

#### **Механизм подачи и рассмотрения жалоб на действия полиции**

19. Комитет с удовлетворением отмечает создание Комиссии Уполномоченного по делам Национальной полиции, но выражает обеспокоенность по поводу:

а) имеющегося у Комиссии потенциала для осуществления своей деятельности на независимой и эффективной основе и расследования утверждений о применении пыток и жестоком обращении, в том числе по причине ограниченности финансовых и людских ресурсов;

б) практики «обратной отсылки», в соответствии с которой жалобы, поступающие в Комиссию, перенаправляются в Национальную полицию в целях проведения расследования, что равносильно расследованию, проводимому самой полицией;

с) отсутствия информации о количестве жалоб, которые могут иметь отношение к пыткам и жестокому обращению, а также незначительного количества судебных дел, возбужденных против сотрудников Национальной полиции;

д) ограниченной осведомленности общественности о деятельности Комиссии и ее обязанностях (статьи 2, 11, 12, 13, 14 и 16).

#### **20. Государству-участнику следует:**

а) **повысить независимость и эффективность Комиссии Уполномоченного по делам Национальной полиции, с тем чтобы она могла принимать жалобы на насильственные действия или жестокое обращение со стороны сотрудников полиции и проводить быстрые, беспристрастные и исчерпывающие расследования в связи с такими жалобами;**

б) **осуществлять преследование лиц, подозреваемых в применении пыток или жестокого обращения, а в случае признания их виновными назначать им меры наказания, соответствующие тяжести совершенных деяний;**

с) **представить информацию о количестве поданных в Комиссию жалоб, которые могут иметь отношение к пыткам и жестокому обращению, и об окончательных результатах рассмотрения таких жалоб Комиссией;**

д) **обеспечить жертвам доступ к эффективным средствам правовой защиты и получения возмещения;**

е) **повышать уровень осведомленности общественности о существовании и функционировании Комиссии.**

#### **Жалобы на действия работников системы пенитенциарных учреждений**

21. Комитет принимает к сведению политику в отношении подачи и рассмотрения жалоб на действия работников системы пенитенциарных учреждений Ирландии, которая была принята в 2014 году и на основании которой стала использоваться новая модель, подразделяющая жалобы на четыре отдельные кате-

гории (от А до D), и представленную государством-участником информацию о жалобах, поступивших в 2016 году, но выражает обеспокоенность по поводу недостатков, существующих в этой системе, таких как отсутствие или наличие лишь неполной документации по жалобам, задержки в расследованиях, проводимых внешними экспертами, упущения, в соответствующих случаях, при передаче жалоб в полицию, путаница при определении категории жалоб и задержки в их урегулировании, а также сообщениями о том, что эта система не пользуется доверием, а заключенные опасаются не получить защиты в случае подачи жалобы и поэтому воздерживаются от таких шагов (статьи 2, 11, 12, 13, 14 и 16).

**22. Государству-участнику следует:**

**а) рассмотреть вопрос о создании полностью независимого механизма для рассмотрения жалоб заключенных, а также о введении, в свете перечисленных выше недостатков, новой процедуры рассмотрения индивидуальных жалоб;**

**б) ввести независимую процедуру обжалования вне пенитенциарной системы;**

**с) создать возможности для более активного участия и контроля со стороны независимого органа;**

**д) сообщить Комитету о санкциях или мерах наказания, назначенных виновным в совершении актов пыток или жестокого обращения, жалобы на которые были удовлетворены.**

**Расследования, привлечение к ответственности и возмещение в связи с нарушениями в исправительно-производственных училищах: доклад Райана**

23. Ссылаясь на предыдущие рекомендации Комитета в связи с докладом Комиссии по расследованию злоупотреблений в отношении детей, который известен как доклад Райана, и утверждениями о пытках и жестоком обращении в исправительно-производственных училищах и отмечая, что Совет по удовлетворению жалоб на нарушения в учреждениях интернатного типа предоставил возмещение более чем 15 000 пострадавших, Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен тем, что государство-участник не представило дополнительной информации в подтверждение заявления о том, что его власти провели «значительное число расследований» в связи с утверждениями о злоупотреблениях в учреждениях, результатом которых стало судебное преследование и осуждение виновных, или запрошенную Комитетом информацию о принятых государством-участником мерах, с тем чтобы побудить жертв преступных деяний заявить о себе. Кроме того, Комитет обеспокоен намерением правительства перестать выделять финансовые средства, которые могут потребоваться для оказания помощи жертвам в период после 2019 года, по истечении которого программа возмещения и Карануа, государственный орган, отвечающий за оказание помощи, прекратят свою деятельность (статьи 2, 4, 12, 14 и 16).

**24. Государству-участнику следует:**

**а) поощрять жертв жестокого обращения в учреждениях интернатного типа сотрудничать с Национальной полицией и обеспечить, чтобы все участники программы возмещения знали, что им не будут в этом чинить препятствия;**

**б) осуществить сбор данных обо всех уголовных расследованиях, проведенных Национальной полицией в связи с утверждениями о случаях жестокого обращения в учреждениях, о которых говорится в докладе Райана, а также о возбужденных судебных преследованиях и осуждениях, а также о любых вынесенных приговорах, и включить эту информацию в следующий доклад государства-участника Комитету;**

с) обеспечить, чтобы государство-участник продолжало выполнять свое обязательство по обеспечению того, чтобы жертвы пыток или жестокого обращения получили возмещение, включая средства для как можно более полной реабилитации.

**Расследования, привлечение к ответственности и возмещения в связи с нарушениями в «Прачечных Святой Магдалины»**

25. Отмечая меры, принятые государством-участником в целях рассмотрения утверждений о жестоком обращении с женщинами в «Прачечных Святой Магдалины», включая создание системы мировых (*ex-gratia*) выплат, по линии которой 677 женщин, прежде работавших в «Прачечных Святой Магдалины», получили на сегодняшний день свыше 25,5 млн евро, Комитет глубоко сожалеет, что государство-участник не провело независимого, тщательного и эффективного расследования в связи с утверждениями о жестоком обращении с женщинами и детьми в «Прачечных Святой Магдалины», не приняло меры в целях преследования и наказания виновных, как это было рекомендовано в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что государство-участник не предприняло ни достаточных усилий в целях получения всех имеющихся в частных учреждениях доказательств злоупотреблений, ни надлежащих шагов для обеспечения жертвам доступа к информации, которая могла бы быть использована для обоснования их претензий, поскольку отчасти, как признало государство-участник, «материалы, предоставленные религиозными конгрегациями, были им возвращены». Комитет также обеспокоен тем, что система мировых (*ex-gratia*) выплат государства-участника не применяется ко всем женщинам, работавшим в «Прачечных Святой Магдалины», и что пострадавшие от жестокого обращения в «Прачечных Святой Магдалины», которые проживают за пределами Ирландии, могут не знать о ее существовании. Комитет также сожалеет, что некоторые из рекомендаций, вынесенных судьей Джоном Квирком в отношении предоставления возмещения пострадавшим от жестокого обращения в «Прачечных Святой Магдалины», не были выполнены в полном объеме (статьи 2, 4, 12, 14 и 16).

26. Государству-участнику следует:

а) провести тщательное и беспристрастное расследование в связи с утверждениями о жестоком обращении с женщинами в «Прачечных Святой Магдалины» для сбора всех соответствующих фактов и доказательств и, при необходимости, судебного преследования и наказания виновных;

б) активизировать прилагаемые государством-участником усилия по обеспечению получения возмещения всеми жертвами жестокого обращения, которые работали в «Прачечных Святой Магдалины», и с этой целью обеспечить, чтобы все жертвы имели право подавать гражданские иски, даже если они участвовали в программе возмещения, и чтобы «в интересах правосудия» такие заявления в отношении прошлых злоупотреблений могли подаваться и впредь; предпринять дальнейшие усилия с целью распространения информации о системе мировых (*ex-gratia*) выплат среди пострадавших от жестокого обращения в «Прачечных Святой Магдалины», которые проживают за пределами Ирландии; полностью осуществить оставшиеся рекомендации о возмещении, вынесенные судьей Джоном Квирком; содействовать расширению доступа жертв и их представителей к соответствующей информации о «Прачечных Святой Магдалины», имеющейся в частных и государственных архивах; и представить информацию об этих дополнительных мерах в следующем докладе государства-участника Комитету.

**Привлечение к ответственности за нарушения, совершенные в прошлом в специализированных учреждениях: дома матери и ребенка**

27. Комитет приветствует создание государством-участником в феврале 2015 года Комиссии по расследованию нарушений в домах матери и ребенка, но

обеспокоен сообщениями о том, что ее круг ведения не позволяет ей проводить расследования во всех учреждениях страны, где, возможно, имели место злоупотребления, включая принудительные и незаконные усыновления, и что после ожидаемого завершения работы Комиссии в феврале 2018 года ее архивы будут закрыты и не будут доступны общественности (статьи 2, 4, 12, 13, 14 и 16).

**28. Государству-участнику следует обеспечить проведение независимого, тщательного и эффективного расследования в связи со всеми утверждениями о жестоком обращении, включая случаи принудительного усыновления, которые равносильны деяниям, представляющим собой нарушения Конвенции, во всех домах матери и ребенка и аналогичных учреждениях, преследование и наказание виновных в совершении таких актов и предоставление возмещения всем жертвам нарушений Конвенции. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы информация о злоупотреблениях в этих учреждениях была в максимально возможной степени доступна для общественности.**

#### **Симфизэктомия**

29. Комитет выражает обеспокоенность в связи с применявшейся в прошлом в государстве-участнике практикой подвергать женщин и девочек симфизэктомии – проводимой во время родов хирургической операции, которая заключается в иссечении лобкового симфиза, а также сообщениями о том, что многие женщины, перенесшие эту операцию, продолжают и сегодня испытывать сильную боль и страдания. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что врачи по религиозным, а не по медицинским причинам отказывались применять альтернативные процедуры, которые причиняют значительно меньше боли и страданий. Отмечая, что государство-участник поручило провести исследования, касающиеся практики симфизэктомии, и создало систему мировых (ex-gratia) выплат, которой воспользовались более 570 женщин, Комитет обеспокоен тем, что оно не предоставляет жертвам такой практики выплат, которые бы рассчитывались на основе индивидуальной оценки их потребностей (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

**30. Государству-участнику следует провести беспристрастное и тщательное расследование всех случаев, когда женщины подвергались симфизэктомии, обеспечить возбуждение уголовных дел против любых лиц, виновных в нарушении Конвенции, и получение жертвами симфизэктомии возмещения, включая компенсацию и реабилитацию, которое должно определяться на индивидуальной основе.**

#### **Насилие в отношении женщин, включая бытовое и сексуальное насилие**

31. Отмечая шаги, предпринятые государством-участником для решения проблемы насилия в отношении женщин, включая бытовое и сексуальное насилие, и принимая к сведению представленную государством-участником после конструктивного диалога обновленную информацию о полученных жалобах и возбужденных уголовных делах в связи с совершением преступлений на сексуальной почве и нарушением постановлений о прекращении бытового насилия, Комитет по-прежнему обеспокоен высокой процентной долей ирландских женщин, сообщивших, что они подвергались физическому и/или сексуальному насилию, а также сообщениями о том, что во многих случаях власти не добивались надлежащего наказания лиц, виновных в совершении сексуального и бытового насилия. Хотя Комитет приветствует принятие Закона о бытовом насилии, он вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что «бытовое насилие» в нем не квалифицируется в настоящее время в качестве отдельного преступления; он приветствует сделанное делегацией в ходе конструктивного диалога заявление о том, что правительство рассматривает возможность внесения поправок в этот законодательный акт. Кроме того, Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с тем, что этот закон не делает исключения для тех,

кто не может позволить себе минимальный взнос, необходимый для получения правовой помощи. Напоминая о предыдущих заключительных замечаниях Комитета и отмечая доклад созданной правительством Ассамблеи граждан, который, как ожидается, будет рассмотрен в ходе референдума в государстве-участнике, и проводимые в Ирландии обсуждения, посвященные возможной реформе законодательства в отношении аборт, Комитет выражает озабоченность по поводу сильных физических и психических страданий и переживаний, которым в результате политики государства подвергаются женщины и девочки в связи с прерыванием беременности (статьи 2, 4, 10, 12, 13, 14 и 16).

32. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **внести поправки в Закон о бытовом насилии с целью квалификации бытового насилия, охватывающего физическое и психологическое насилие, совершаемое в рамках отношений между близкими людьми, в качестве отдельного уголовного преступления и освободить женщин, ищущих защиты от бытового насилия, от уплаты минимального взноса, необходимого для получения правовой помощи, если они не могут его себе позволить;**

б) **обеспечить всеобъемлющее осуществление Национальной стратегии по борьбе с бытовым, сексуальным и гендерным насилием на период 2016–2021 годов, в том числе путем сбора данных о масштабах такого насилия;**

в) **обеспечить, чтобы все утверждения о насилии в отношении женщин, включая бытовое и сексуальное насилие, регистрировались полицией и оперативно, беспристрастно и эффективно расследовались, а виновные привлекались к ответственности и несли наказание, соразмерное тяжести совершенного преступления;**

г) **обеспечить, чтобы объем государственного финансирования служб, занимающихся оказанием помощи жертвам бытового и гендерного насилия, был достаточным для того, чтобы все жертвы таких преступлений, в том числе мигранты и малоимущие, имели доступ к медицинским и юридическим услугам, консультированию, безопасному временному убежищу и приютам;**

д) **обеспечить, чтобы женщины, сделавшие аборт, будь то незаконный или законный, имели доступ к послеабортному медицинскому обслуживанию.**

#### **Калечащие операции на женских половых органах**

33. Комитет приветствует принятие государством-участником законодательства, предусматривающего уголовную ответственность за вывоз девочек из Ирландии для целей проведения калечащих операций на женских половых органах и несообщение властям о таком преступлении, но по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что этот закон не используется в качестве основы для привлечения виновных к уголовной ответственности, несмотря на то, что число женщин, пострадавших от калечащих операций на женских половых органах в Ирландии, в отчетный период увеличилось.

34. **Комитет рекомендует государству-участнику расследовать и преследовать в судебном порядке преступление, каковым является вывоз девочек из Ирландии для целей проведения калечащих операций на женских половых органах, активизировать усилия по противодействию такой практике и пересмотреть свою позицию по вопросу об изменении в своем внутреннем законодательстве требования об обоюдном признании деяния уголовно наказуемым с учетом того, что отсутствие уголовной ответственности за применение этой практики в другом государстве-участнике не освобождает Ирландию от ее обязательств по Конвенции.**

### **Злоупотребления в отношении пожилых людей и лиц с психосоциальными расстройствами в учреждениях интернатного типа**

35. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что престарелые люди и другие находящиеся в уязвимом положении взрослые лица содержатся в государственных и частных учреждениях интернатного типа в условиях, сравнимых с содержанием по стражей, а также сообщениями о случаях, когда такие лица подвергались обращению, которое может быть приравнено к бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, включая ненадлежащее использование химических средств усмирения. Комитет сожалеет, что, хотя государство-участник приняло новое законодательство, а именно Закон 2015 года об оказании помощи в принятии решений (дееспособность), который приведет к существенному изменению процедур, касающихся принудительного помещения в такие учреждения, основные положения этого закона еще не начали применяться, и в результате чего по-прежнему действует Закон 1871 года об умалишенных (Ирландия). Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что органы, которым в настоящее время поручено осуществлять проверки учреждений интернатного типа, не являются достаточно независимыми и не располагают надлежащими ресурсами для эффективного выполнения своих функций, а Уполномоченный не может получать жалобы на решения, принимаемые врачами в частных учреждениях интернатного типа для престарелых и инвалидов.

36. Государству-участнику следует в приоритетном порядке ввести в действие Закон 2015 года об оказании помощи в принятии решений (дееспособность), выделить надлежащие ресурсы для его осуществления и как можно скорее отменить Закон 1871 года об умалишенных (Ирландия), а также обеспечить, чтобы решения о дееспособности лиц, которые в настоящее время находятся под опекой суда, были пересмотрены в соответствии с новым законодательством, а лица, в отношении которых будет проводиться такой пересмотр, имели право на юридическую помощь. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы проект закона об инспектировании мест содержания под стражей предусматривал независимые проверки учреждений интернатного типа для престарелых и инвалидов в рамках национального превентивного механизма и чтобы люди, проживающие в таких учреждениях, могли подавать независимым проверяющим жалобы, в том числе на решения врачей. Государству-участнику следует также обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование властями всех утверждений о жестоком обращении в учреждениях интернатного типа, судебное преследование и наказание виновных и предоставление возмещения жертвам.

### **Процедура последующих действий**

37. Комитет просит государство-участник представить к 11 августа 2018 года информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций Комитета, касающихся ратификации Факультативного протокола, укрепления независимости Комиссии Уполномоченного по делам Национальной полиции, расследования утверждений о жестоком обращении с женщинами в «Прачечных Святой Магдалины» и обеспечения того, чтобы все жертвы получили возмещение (см. пункты 8, 20 и 26). В этой связи государству-участнику предлагается сообщить Комитету о своих планах по выполнению в предстоящий отчетный период некоторых или всех из оставшихся рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

### **Прочие вопросы**

38. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является.

39. Государству-участнику рекомендуется обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и настоящих заключительных

**ных замечаний на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.**

**40. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет являться третьим по счету, к 11 августа 2021 года.**

---